

## Céline DUGNY Translator & Editor

28 rue Bugeaud  
69006 LYON  
France

✉ [unlostintranslation@gmail.com](mailto:unlostintranslation@gmail.com)

☎ +33 7 83 25 04 80

## SUMMARY

- ✓ French native speaker with English fluency
- ✓ English-French professional qualified translator, editor and proofreader
- ✓ Over 1,000,000 words translated or revised for international organizations
- ✓ Over 7 years of experience working on international projects
- ✓ TM Wordfast

## TRANSLATION EXPERIENCE

---

### Social Studies

Economics (World Bank, UNDP, Plan Intern., AfDB)  
Human Rights (UNW, UNICEF, Asylum cases)  
Tourism & Travel  
Arts & Culture  
Lyrics

### Medical & Pharmaceutical

Pharmaceutical industry (Sanofi)  
Veterinary devices (Merial)  
Health & Cosmetics  
Psychology  
Commercials Subtitles

### Marketing & Communication

Human Resources  
Corporate communication  
Customer surveys / Audits  
Brochures / Flyers

### Technical

User manuals (appliances and devices)  
Botany & Plant Protection  
Training Programs  
Food & Gastronomy

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

---

- 2010-2013 **International Project Manager / Music Industry**  
*Regional Agency for Performing Arts Rhône-Alpes (NACRe), Lyon, France*  
Translation / Consulting / EU-funded projects expert (Relais Culture Europe) / Studies  
Articles and Essays / Professional Events Coordination / Rhône-Alpes Pavilion management  
on international arts exhibitions and trade fairs
- 2003-2009 **Executive Director - Antenne Rhône-Alpes du Printemps de Bourges, Lyon, France**  
Professional networking (60 music professionals) / Cultural project management
- 2001-2002 **Project Manager – Mental Health, Arts and Culture - Terre de Sienne, Grenoble, France**
- 1998-2001 **Bilingual Missions** (English-French)  
*UN – Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights (Geneva)*  
*International Labor Organization – Tribunal Registry (Geneva)*

## EDUCATION

---

- 2014-2015 **Translation master's degree** - English to French - CI3M (Rennes, France)
- 1999-2000 **Master's degree of Law** of International Cultural Exchanges (IEP Lyon, France)
- 1995-1999 **Bachelor's degree of Public law and International Politics** (University of Grenoble 2)  
**Bachelor's degree of English and German** (Grenoble 3 / **European Law** Freiburg - Germany)